



BOLETÍN

JUNIO, 2021 | NO. 81

  **Colegio Suizo de México, A.C.**
Schweizerschule Mexiko
  CDMX | Cuernavaca | Querétaro

ÍNDICE

- 1 Novedades
- 2 Editorial

CAMPUS CDMX

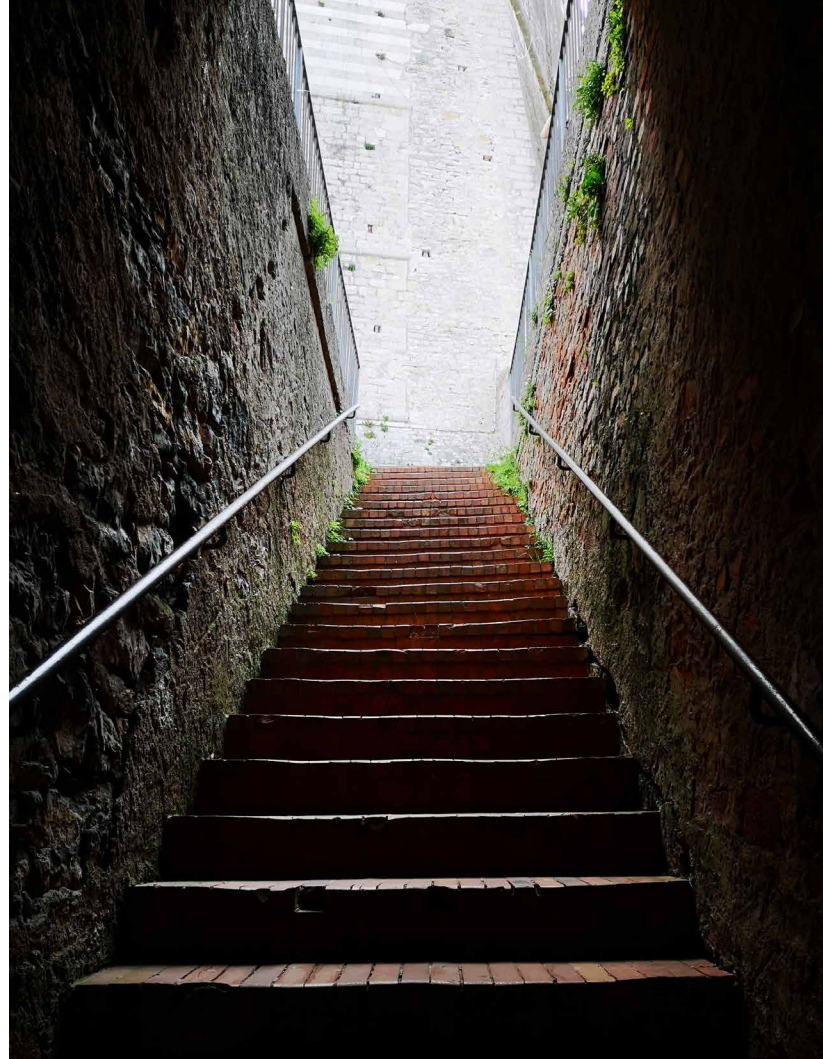
- 4 Las pandemias como resultado de la globalización
- 7 El ambiente educativo digital
- 11 Padecimientos y problemáticas en el alumnado
- 16 Un día sin mujeres
- 18 Disposiciones lingüísticas de los cuatro idiomas de enseñanza
- 19 Agradecimiento a la APF 2019-21
- 20 Obra de teatro "Cupo limitado"
- 21 Maestros que se van, CDMX

CAMPUS CV

- 24 Pandemia y bienestar emocional
- 26 Concurso de debate en alemán
- 27 Adiós, Valentina Urrutia
- 28 Maestros que se van, Cuernavaca

CAMPUS QT

- 30 Actividades que fomentan el bienestar de nuestra comunidad
- 32 Maestros que se van, Querétaro



COLEGIO SUIZO DE MÉXICO

EDITOR RESPONSABLE: Daniel Zehnder

EDITORA: Claudia Pichardo

COLABORADORES: Bruno Acevedo, Luis Acosta, Beatriz Alonso, Verónica Baltesar, Patrick Egry, Lila Gutiérrez, Matthew Holman, Alejandra Lenk, Gabriela Luna, Karen Martínez, Tatiana Mendoza, Edna Pagola, Araceli Parra, Lucía Perez, Francisco Pomposo, Daniela Ring, Clare Roche, Ayelen Romero, Sandra Stauffer, Jonas Stetter, Bernhard Stuflesser, José Suasti, Andrea Torrealba, Jasmin Ulber, Marco Urrutia, Zulay Valdivia, Anita Veitl, Helen Ward, Jörg Wiedenbach, Salvador Yáñez, Daniel Zehnder.

DISEÑO: Sandra Poceros,
sandra_poceros@hotmail.com

Las opiniones expresadas en los diferentes artículos no necesariamente reflejan las posturas oficiales del Colegio Suizo. Boleín cuatrimestral | boletincsm@csm.edu.mx

FOTO DE PORTADA:

La luz al final del túnel. Para esta edición buscamos diferentes imágenes que transmitieran esa sensación del resurgimiento de la esperanza.

CDMX



- El Colegio Suizo de México Plantel CDMX tiene actualmente 822 alumnas y alumnos, 54% son mujeres y 46% son hombres. Por el momento contamos con 587 familias.
- El terreno del Colegio Suizo de México mide 15,349 m², de los cuales 8,592 m² están construidos.
- Nuestra prioridad durante la contingencia fue abastecer a nuestras alumnas y alumnos de los materiales necesarios para trabajar en clase. Algunos de los materiales solicitados fueron:
 - 2,280 libretas
 - 1,671 lápices adhesivos
 - 582 lápices triangulares
 - 528 gomas
 - 6,790 cartulinas de diferentes tamaños
 - 33,250 hojas de color
 - 780 sobres, entre otros materiales
- También se realizaron 237,044 copias para hacer llegar trabajo impreso a los alumnos de todos los grados. Es un gusto dar lo mejor en nuestro trabajo.
- En nuestra mediateca contamos con 15,897 títulos de libros. De agosto 2020 a abril 2021 se prestaron 3,336 libros.
- En las seis colectas de Escuela Promesa en este ciclo escolar recolectamos más de 5.2 toneladas de residuos.
- En nuestra Semana Cultural en el mes de abril tuvimos 3,180 minutos de conferencias simultáneas en Zoom, que equivale a un total de 53 horas.

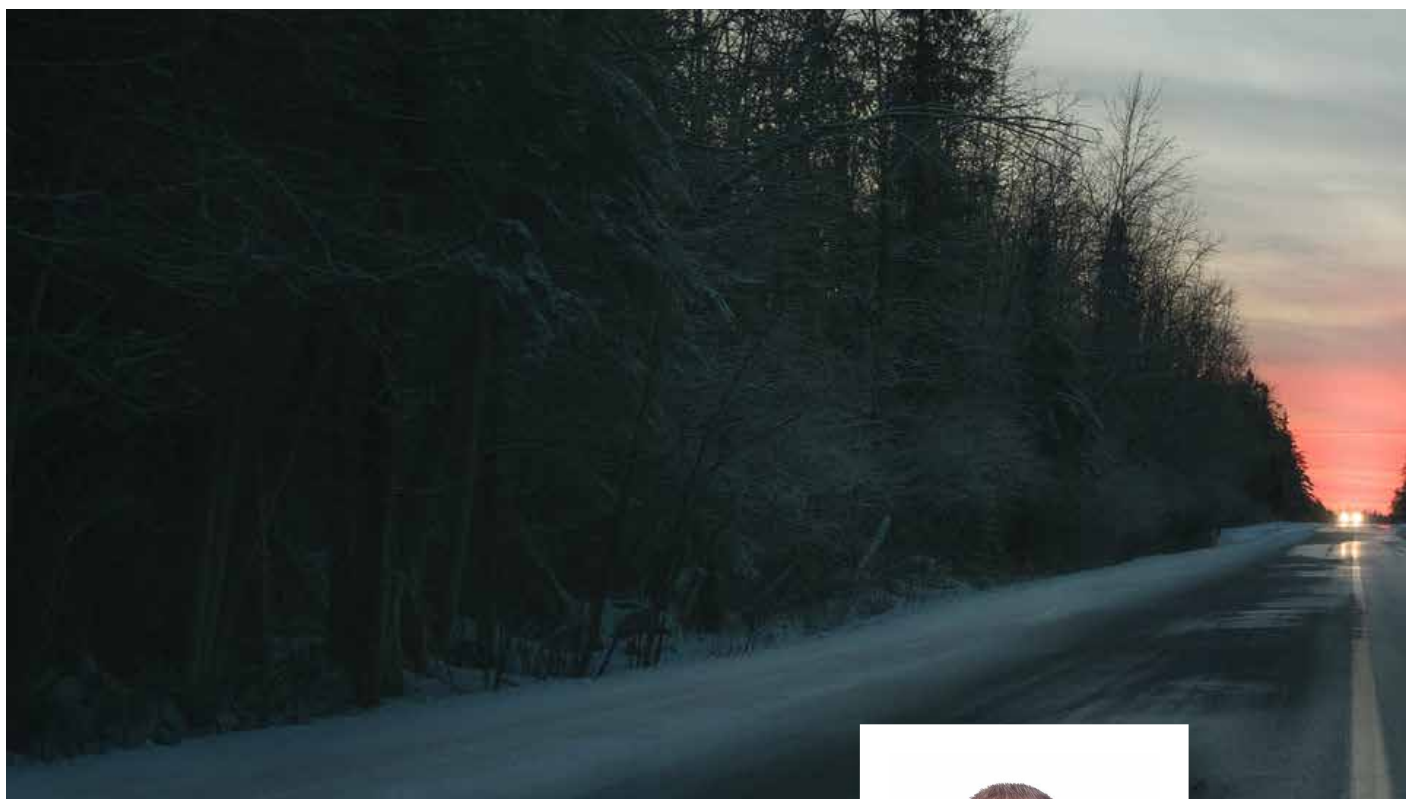
CUERNAVACA

- El Día Pedagógico del 12 de marzo, el profesorado de los tres campus tuvo la oportunidad de trabajar conjuntamente en la planeación del desarrollo del Colegio. Los temas de los talleres de capacitación fueron las evaluaciones y el trabajo en academias.
- Gracias a un permiso extraordinario de la SEP, el 10 y el 23 de marzo pudimos llevar a cabo todos los exámenes del DSD I (Sprachdiplom B1) en nuestras instalaciones.
- Del 22 al 26 de marzo se llevó a cabo la semana de proyectos en Primaria. En 5º y 6º grado el enfoque fue la cultura mexicana, en 3º y 4º grado la cultura suiza. También los grupos de Preprimaria a 2º de Primaria gozaron de diferentes actividades culturales.
- Antes de salir de vacaciones de Semana Santa, en Kinder se celebró – aun de forma remota – un muy bonito *Osterfest*.
- Del 14 al 16 de abril se llevó a cabo nuestra anual Feria de Libros acompañada por la tradicional Exposición de Artes. Ambos eventos se llevaron a cabo de forma digital y exitosa.
- Lo más importante sucedió en mayo cuando pudimos abrir los Centros Comunitarios de Aprendizaje en todos los niveles, y así volver a dar acceso a un reducido número de alumnos. En ese momento, ¡el Colegio volvió a llenarse de vida!

QUERÉTARO

- Con pasos pequeños nos acercamos a vivir la “nueva normalidad” en el Campus Querétaro. ¡Estamos muy emocionados de poder ver próximamente a nuestro alumnado de manera presencial!
- ¡Felicitamos a nuestras alumnas y a nuestros alumnos de G3 por concluir su Prepa! A pesar de la situación complicada se esforzaron hasta el último momento.
- Estamos ya en los preparativos para el nuevo ciclo escolar. Todo indica que podremos iniciar en agosto con clases parcialmente presenciales.
- En varios grupos se han llevado a cabo exámenes de certificación de lenguas. Felicidades a todos los involucrados por el esfuerzo y los buenos resultados.
- ¡Gracias a todas las familias por el apoyo que nos brindaron durante todo el ciclo escolar!

NO
VEDA
DES



EDITORIAL

Por Daniel Zehnder, Director Campus CDMX

Estimadas y estimados alumnos, alumnas, familias y amistades del Colegio Suizo de México:

Esta edición no se centra en la situación actual de COVID, pues a través de los medios de comunicación nos llegan suficientes noticias, muchas de ellas terribles. Más bien se trata de que este número del Boletín nos ayude a contextualizar la pandemia. No es la primera vez que el mundo se enfrenta a una situación de esta naturaleza y reflexionaremos también sobre cuáles son los nuevos retos que enfrenta la sociedad a partir de este momento.

Sehr geehrte Schülerinnen und Schüler, Familien und Freunde der Schweizerschule Mexiko:

Es soll keine Ausgabe zur aktuellen COVID-Situation sein. Darüber hört man in den Medien täglich genug (Schreckliches). Vielmehr soll dieses Heft helfen, die aktuelle Pandemie geschichtlich in einen Kontext zu stellen. Es ist nicht das erste Mal, dass die Welt von einer Pandemie überrollt wird. Ebenfalls schauen wir uns an, vor welchen weiteren Herausforderungen unsere Gesellschaft heute steht und sich stellen muss.



PANDEMIAS MUNDIALES, PADECIMIENTOS Y BIENESTAR DE NUESTRA COMUNIDAD ACTUAL

A través de muchas generaciones aprendimos a extraer los aspectos positivos de situaciones difíciles. El Boletín quiere contribuir ofreciendo reflexiones y sugerencias, así como gráficas y estadísticas cuya interpretación y análisis les puede ayudar a influir en su entorno y a hacer cambios significativos en su vida diaria.

Las y los invito a relajarse y disfrutar de la lectura de estas interesantes aportaciones. Agradezco a todas las personas que contribuyeron a este número e invito a las lectoras y los lectores a considerar todas estas ideas audaces e interesantes para decidir cuáles de ellas pueden contribuir a aumentar su bienestar y su alegría de vivir.

Después de nueve años esta será la última edición a cargo de Claudia Pichardo. Quiero agradecerle nuestra colaboración siempre eficiente y armoniosa, también en nombre del público lector. ¡Claudia, sé que todo este tiempo siempre participaste con todo tu corazón en esto!

Saludos cordiales. ●

Über viele Generationen haben wir gelernt, auch das Positive aus einer schwierigen Situation zu ziehen. Wir leisten einen Beitrag dazu, indem wir Ihnen jeweils Tipps und Ratschläge mitgeben wollen. Statistiken, die interpretiert und ausgewertet werden, sollen Ihnen etwas mitgeben, um Sie in Ihrem täglichen Umfeld zu beeinflussen und allenfalls zu anderem Verhalten anzuregen.

Lehnen Sie sich also zurück und genießen Sie die interessanten Beiträge. Ich bedanke mich an dieser Stelle bei allen, die an dieser Ausgabe tatkräftig mitgearbeitet haben. Ich lade Sie ein, sich Gedanken rund um diese spannenden und herausfordernden Themen zu machen und zu erkennen, dass sie viel zum eigenen Wohlbefinden und zur persönlichen Lebensfreude und Motivation beitragen können.

Nach 9 Jahren ist dies die letzte Ausgabe, die Claudia Pichardo zusammengestellt hat. Für die sehr gut funktionierende und harmonische Zusammenarbeit möchte ich ihr an dieser Stelle im Namen aller Leserinnen und Leser herzlichst danken. Claudia, du hast das toll und mit viel Herzblut gemacht!

Herzliche Grüße. ●

LAS PANDEMIAS

como resultado de la globalización

Por **Andrea Torrealba**, Profesora de Historia y Geografía en Secundaria y CCH, Campus CDMX

En este pequeño artículo me gustaría compartir con la comunidad del Colegio Suizo una serie de reflexiones que permita visualizar la interdisciplina desde donde se pueden pensar las pandemias desde la literatura, la historia y la geografía. También tiene como objetivo participar en la ampliación del entendimiento de la situación que nos tocó vivir al acercarnos a la historia de las pandemias en su conexión con procesos de globalización anteriores –pero parecidos– a los que vivimos actualmente.

El catedrático alemán Ottmar Ette (Universidad de Postdam) presentó en el canal de difusión y enseñanza de la historia *Macrohistoria y Mundo Actual*, una reflexión desde la historia y la literatura sobre la relación entre las pandemias, el lenguaje y la globalización¹. Siguiendo las ideas que el profesor presentó en este video quiero reflexionar con ustedes sobre la historicidad de la pandemia que estamos viviendo y lo que nos puede decir sobre las formas en que la humanidad ha enfrentado y pensado estos eventos concernientes a la salud pública en los últimos 500 años.

Quando hablamos de globalización (o procesos de globalización) nos encontramos con un fenómeno social, cultural, político y económico que tiene como característica principal el incremento de las relaciones entre diferentes grupos sociales del mundo. Este tipo de relaciones conlleva una conexión constante entre estas sociedades, que en otros momentos históricos se encontraban más distantes.

Las interacciones en un proceso de globalización se caracterizan por la utilización de una lengua predominante como canal de comunicación (de alguna manera nos tenemos que comunicar entre grupos sociales tan diversos), en el intercambio de productos, de bienes, de tradiciones, de pensamientos; pero también de microorganismos. De manera muy esquemática podemos imaginarnos que estos procesos de globalización se pueden reconocer cuando hay un cambio de lengua franca hablada en el mundo y cuando existe una propagación de microorganismos que puede provocar una pandemia (epidemia global).

Una nota divergente antes de proseguir: es interesante pensar que la globalización sin el ser humano, es decir, la relación mundial entre organismos no humanos existió desde la prehistoria, cuando animales, plantas, semillas y microorganismos estuvieron en contacto a lo largo y ancho del planeta. Sin embargo, en este pequeño ensayo vamos a enfocarnos en las fases de globalización donde los humanos juegan un papel importante en las conexiones y están conscientes de que existe tal vínculo.

Entonces, ¿cuándo sucede el primer proceso de globalización y qué epidemia lo acompaña? El primer proceso de globalización comenzó con la conexión que los navegantes europeos llevaron a cabo a finales del siglo XV y principios del siglo XVI y que transformaron el mundo en muy pocos años². Las potencias ibéricas fueron las que dominaron el globo gracias al desarrollo de la tecnología naval transoceánica. Esta dominación tuvo muchas consecuencias y matices en su influencia; no cometamos el error de simplificarla. En este escrito quiero concentrarme en dos: la emergencia de la pandemia de la sífilis y la expansión del español, portugués y el latín como lenguas francas en el mundo.

La sífilis brotó como una enfermedad entre 1492 y 1493; hasta hoy en día no existe claridad sobre si fue una epidemia que trajeron los navegantes de Cristóbal Colón

de sus primeros viajes hacia el “Nuevo Mundo” o si fue una enfermedad que surgió en Europa. De lo que sí se han encontrado registros es del testimonio de médicos que dan cuenta sobre el brote de sífilis en Barcelona y de su rápida propagación. La pandemia se expandió por Europa y atravesó el Mediterráneo hasta las costas africanas; también fue “transportada” en las carabelas que cruzaban los océanos Atlántico y Pacífico.



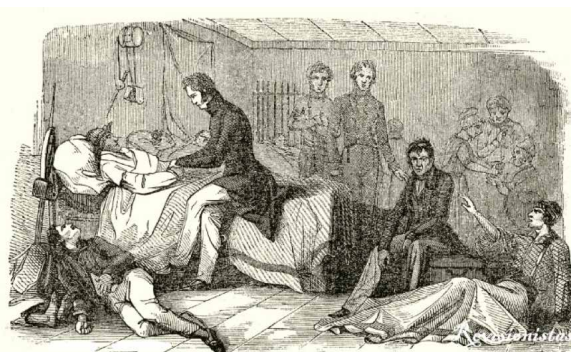
(Syphilis-Kranke wurden mit hohen Dosen Quecksilber behandelt) en <https://www.welt.de/geschichte/article209590525/Seuchen-im-Mittelalter-Lepra-Opfern-blieb-nur-noch-Betteln-und-lautes-Klappern.html>

Como se muestra en la imagen, el principal tratamiento en contra de la sífilis consistió en untar las pústulas de los infectados con mercurio, lo cual, aunque aliviaba el dolor, obviamente tuvo efectos secundarios severos. La cura para esta enfermedad fue desarrollada hasta 1943 gracias al descubrimiento de la penicilina: Imagínense, ¡más de 400 años después de su surgimiento!

La segunda fase de globalización se llevó a cabo a partir de un cambio de rumbo en el liderazgo político, cultural y económico a nivel mundial. Hacia la mitad del siglo XVIII existieron condiciones económicas y tecnológicas gracias a las cuales España y Portugal dejaron de ser la cabeza imperial en el mundo y tomaron su lugar los imperios británico y francés. A partir de este momento, dos idiomas europeos –el francés y el inglés– se convirtieron en lenguas francas. Las fragatas, resultado de la nueva tecnología de transporte, se posicionaron como medio de comunicación principal. La epidemia que caracterizó a esta fase de

globalización es la fiebre amarilla: “el horror de todos los puertos”. Siendo el transporte marítimo el centro de la comunicación a nivel mundial, los puertos se convirtieron en el foco de infección a lo largo y ancho del mundo.

La fiebre amarilla es una enfermedad que transmite un mosquito y que surgió en el siglo XVI en África Central. La intensificación de la trata de esclavos en el siglo XVIII a través de las compañías inglesas y francesas expandieron el virus por los cinco continentes. Esta pandemia no solo nos muestra las conexiones mundiales latentes y constantes que se desarrollaron en el siglo XVIII (como lo muestra la imagen, donde se está tratando a un enfermo en Buenos Aires), sino también el carácter colonial e imperial de estos contactos. El médico cubano Carlos Finlay descubrió en 1881 que el vector (transportador) de la fiebre amarilla era un tipo de mosquito conocido como Aedes, pero no fue hasta 1939 que se desarrolló y distribuyó la vacuna.



Cuidado de enfermos durante la pandemia de fiebre amarilla en el puerto de Buenos Aires, 1871. https://c2.staticflickr.com/2/1591/25656368454_af7dda93cb_o.jpg

La tercera fase de globalización se caracterizó por tener como medio de comunicación el acero y estar movilizada por el vapor. La tecnología desarrollada a finales del siglo XIX que llevó a la creación de la “Steel Navy” le permitió a Estados Unidos ocupar el lugar de liderazgo mundial. Vemos surgir así la primera potencia globalizadora que no es europea y que tiene como lugar de expansión colonial el Pacífico. Aunque no es posible observar un cambio radical en el uso del inglés como lengua franca, es innegable que en este periodo se consolidó como tal, desplazando al francés. Es interesante resaltar que hubo ciertos poderes que buscaron hacerle frente a la hegemonía estadounidense, como Alemania o Japón, quienes sabían que para competir a gran escala necesitaban robustecer la industria pesada.

Como en las otras fases de globalización vemos aquí surgir y expandirse una pandemia que trajo más muertes que la propia Primera Guerra Mundial: la gripe española. Lleva este nombre porque fue en España donde cobró la mayor cantidad de vidas, pero en realidad surgió a partir del contacto de los humanos con ganado porcino que se encontraba enfermo, en granjas al norte de Estados Unidos. Durante la Primera Guerra Mundial, cuando los estadounidenses llegaron al continente europeo para combatir junto con los aliados, propagaron la enfermedad. Es importante recalcar que esta epidemia es causada por el mismo virus que hace unos años enfrentamos y que conocemos como influenza.



Uso de la mascarilla durante la gripe española, 1918.
https://images.clarin.com/2020/05/14/la-gripe-espanola-de-1918___VYjRO8GQI_1256x620__1.jpg

La cuarta fase de globalización, en la que vivimos actualmente, comienza en los años ochenta con la expansión de una epidemia muy conocida: el SIDA. Una enfermedad que ataca al sistema inmunológico y que, como la sífilis, se rodeó de mala información, creando desconfianza y discriminación hacia los grupos homosexuales y hemofílicos. El proceso de intercambio de información y de contacto

global ya no se da ahora a partir de la navegación marítima, sino de la conquista del cielo. Los aviones irrumpieron como el transporte preferido y con esto, una nueva potencia comenzó a surgir y lleva hoy en día la batuta económica del mundo: China.

Este país ha logrado un poder que, sin tener que utilizar la fuerza militar para expandirse, y haciéndose más bien presente a través del comercio internacional, se encuentra hoy en día en el liderazgo mundial. El proceso de globalización en el que estamos presentes nos permite entender cómo el Covid se expandió de manera tan rápida por todo el mundo, nos da luz sobre el poder económico de una nueva potencia mundial y nos permite visualizar la importancia que tendrá el idioma chino como lengua franca en los siguientes años. ●



Cartel que forma parte del trabajo de archivo perteneciente al proyecto Ochéntame, un programa que busca recuperar las experiencias de seropositivos en España durante los ochenta.
<http://blog.rtve.es/somosdocumentales/2015/04/04/och%C3%A9ntame-otra-vez-retrata-la-irrupci%C3%B3n-del-s%C3%ADda-en-la-d%C3%A9cada-de-los-80.html>

FASES DE GLOBALIZACIÓN	IMPERIOS	LENGUA FRANCA	PANDEMIA	TECNOLOGÍA DE CONTACTO
Siglos XV-XVI	España Portugal	Español, portugués y latín	Sífilis	Carabela
Siglo XVIII	Francia Gran Bretaña	Francés e inglés	Fiebre amarilla	Fragata
Siglo XIX - XX	Estados Unidos	Inglés	Gripe española	Barcos de vapor
Siglo XXI	China	Chino	Sida Covid-19	Avión

¹ Ottmar Ette, "Después de cuatro fases de globalización, lo que nos dicen las literaturas del mundo" en Torrealba, Lacoste et al., Macrohistoria y Mundo Actual (27 feb, 2021) https://youtu.be/gNTSsq_m8ws
² Esta conexión ya había comenzado en siglos anteriores con los viajes de Marco Polo o Ibn Battuta cruzando el Medio Oriente hasta llegar a la China imperial.

El ambiente educativo DIGITAL

Por **Luis Acosta**, Experto en Tecnología Educativa, Campus CDMX

Durante los últimos 14 meses los docentes, los estudiantes y las familias han conocido y experimentado un ambiente educativo totalmente nuevo. Se han creado oportunidades de aprendizaje en línea a través de diferentes aplicaciones y plataformas estableciendo una amplia gama

de opciones. Les queremos compartir una tabla periódica digital con la que se han ido familiarizando sus hijas e hijos dependiendo del grado en el que están. Les invitamos a explorar y descubrir estos ambientes digitales que enriquecen el aprendizaje.

Tabla periódica de

Apps y plataformas educativas



Sin duda, el reto mayor para crear experiencias de aprendizajes virtuales es para nuestros alumnos y alumnas de Preescolar. En los siguientes tres artículos encontrarán ejemplos del ambiente educativo digital de Preescolar. •

Al abrir esta liga pueden conocer cada una de las aplicaciones y plataformas.

Código QR –
Tabla Periódica





BOOK CREATOR

Maternal

Por Alejandra Lenk y Lucía Pérez, Maternal, Campus CDMX

BOOK CREATOR© es una aplicación que permite a los usuarios crear fácilmente libros electrónicos.

Durante esta época, donde la educación ha sido a la distancia, hemos escogido Book Creator® como una herramienta digital para acercarnos a los niños y niñas de Maternal cuya edad promedio está entre 3 y 4 años. Cada semana integramos al programa de nuestra página Wix®, un Book Creator® con un cuento o una historia dependiendo del tema.

Es una herramienta que nos ha facilitado presentar digitalmente contenidos de manera sencilla, creativa y original. Los cuentos incluyen imágenes; bajo cada imagen hay un texto corto y sencillo en alemán con su respectiva traducción en español y una grabación de audio en alemán.

La intención de presentar y contar el cuento bajo este formato es que se puede hacer a la distancia, con imágenes fijas y al ritmo que cada niño o niña necesita o desee. Ponemos el texto en alemán y en español para que mamá o papá puedan contarlos sin que el idioma sea una limitante. Lo que nos importa, además, es establecer un vínculo entre los miembros de la familia en el momento de

contar la historia. El audio en alemán refuerza el contenido del cuento una vez que ya se conoce el sentido de este. El audio permite escuchar y así conectar, acercarse y familiarizarse con el idioma. Quien lee o mira los dibujos puede seguir la historia viendo las imágenes y escuchando.

En nuestras sesiones de Zoom, el Book Creator® es una herramienta de aprendizaje que permite trabajar sobre la atención, el seguimiento de una historia y realizar acciones. El Book Creator® permite la repetición las veces que sean necesarias. El pequeño lector o lectora puede hojearlo a su propio ritmo y de manera independiente tan sólo con dar click sobre la flecha que indica pasar a la siguiente hoja.

Los cuentos que hemos escogido han sido adaptados al grado de Maternal para captar el interés y atención de las y los pequeños. Es una valiosa herramienta de intercambio y aprendizaje. Pueden crearse Book Creators explorando y jugando con la originalidad y creatividad.

A continuación, los invitamos a visitar, a través de los Códigos QR, la presentación de tres ideas que desarrollamos bajo este formato y cuyos objetivos han sido: ser una herramienta educativa útil y divertida que fomente el aprendizaje, el intercambio y vínculo afectivo en estos momentos donde la enseñanza ha sido a distancia. ●



Código QR –
Mat Der Wald und die Farben



Código QR –
Mat Igor und Stern



Código QR –
Mat-Tut-tuut



LEARNING APPS

Kindergarten

Por Jasmin Ulber, Maestra de Kinder, Campus CDMX

LearningApps es una plataforma de apoyo para el proceso de aprendizaje que trabaja a través de pequeñas herramientas interactivas y multimedia (por ejemplo: ejercicios de clasificación, de secuenciación y opción múltiple). La aplicación se originó como parte de un proyecto de investigación de la universidad de Berna (2009-2012). Una gran ventaja de esta plataforma es que las y los docentes pueden crear las aplicaciones individualmente y adaptarlas al nivel del aprendizaje del grupo.

En el Kinder con frecuencia usamos la aplicación para las lecciones de matemáticas. Por ejemplo, hicimos juegos con dados, números, figuras geométricas, buscar parejas y crear grupos lógicos. Sobre estos temas enviamos siempre tareas activas a casa y llevamos a cabo varias secuencias virtuales. La aplicación debe servir para reafirmar los conocimientos adquiridos de forma lúdica.

La plataforma también es muy adecuada para la enseñanza de idiomas. Por ejemplo, hemos creado aplicaciones en las cuales los niños y las niñas tienen que acomodar una historia conocida en el orden correcto o relacionar diferentes sonidos. La mayoría de las veces, la aplicación nos ha servido para el vocabulario, ya que tiene la opción de trabajar con audios. Esto permite repetir el vocabulario una y otra vez de manera lúdica. ●

Si vemos la cantidad de veces que los niños y las niñas se han metido a jugar, se puede deducir que realmente lo disfrutaron. Esto nos hace muy felices.

L APP LESESCHLAU

Preprimaria

Por Anita Veitl, Maestra de Alemán en Preprimaria y Primaria, Campus CDMX



Desde agosto del 2020 estamos aprendiendo a leer en alemán en Preprimaria con ayuda de imágenes con caras fonológicas. Cada cara representa un movimiento de la boca y/o lengua al pronunciar un sonido del idioma alemán. En una primera fase, las niñas y los niños 'leen' diferentes caras. De manera estructurada aprenden la pronunciación correcta de los fonemas importantes del idioma alemán. En la siguiente fase se sustituyen las caras sucesivamente con las letras del alfabeto.

A modo de apoyo, utilizamos desde diciembre de 2020 una aplicación llamada "Leseschlau" que nos ayuda a practicar lo aprendido en clase. Por el momento, la aplicación es gratuita y le estamos sacando el mayor provecho posible.

Cuando usamos la aplicación "Leseschlau" durante la clase las niñas y los niños participan con gran motivación aprendiendo y repasando vocabulario con ciertos sonidos fonéticos: escuchan y escriben palabras, practican minúscula y mayúscula, reconocen la posición de los sonidos (principio, medio, final), cuál sonido/letra falta, sonidos/palabras parecidos, diferentes juegos como Dominó, Memoria y rompecabezas. Lo que más les gusta jugar es asociar una palabra con una imagen. Invito a las mamás y a los papás a bajar la aplicación y ponerla a disposición de sus hijas e hijos de Preprimaria para que la exploren y trabajen con ella.

Por el momento, esta aplicación se puede descargar desde la página web mencionada abajo. Es una herramienta poderosa que apoya y fortalece el proceso del aprendizaje de lectura y/o comprensión en alemán. ●

www.leseschlau-app.ch

PADECIMIENTOS Y PROBLEMÁTICAS

en el alumnado

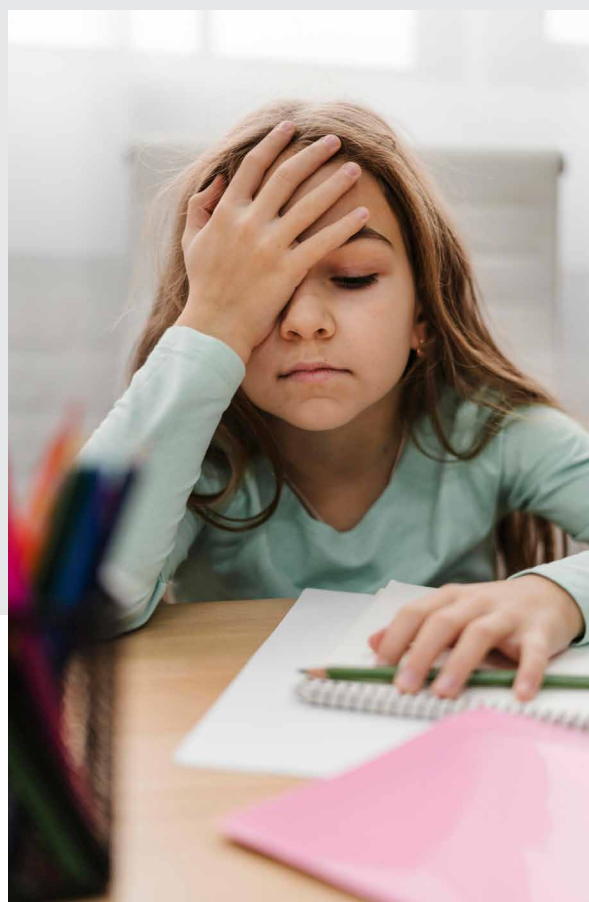
Por Gabriela Luna, Coordinadora del Departamento Psicopedagógico, Campus CDMX

Gráficos elaborados por Verónica Baltesar, Maestra de Informática en Secundaria, Campus CDMX

El Departamento Psicopedagógico (DPP) fue creado para establecer una vinculación asertiva entre los directivos, docentes, el alumnado y sus familias, en la detección, diagnóstico inicial y resolución propositiva de casos que requieran de una intervención psicopedagógica. Siempre con la visión de trabajar con un enfoque humanista, de acompañamiento, de intervención breve, de asesoría a docentes, familias, alumnos y alumnas. Hemos tenido siempre la premisa de que un trabajo en equipo que se dirige a una causa común logra resultados positivos en la comunidad educativa. Respetamos siempre la confidencialidad y las cuestiones éticas propias de la profesión, priorizamos los derechos de los niños, niñas y adolescentes que forman parte de la comunidad, y en ese entendido hemos trabajado para conseguir los objetivos planteados.

OBJETIVOS

- **Fomentar** la salud mental como factor protector y preventivo en la comunidad escolar.
- Servir como **vinculación asertiva** entre las partes involucradas en una intervención psicopedagógica.
- **Delimitar los parámetros de detección, intervención y seguimiento** con alumnos, alumnas, padres y madres de familia, docentes y terapeutas o especialistas para conseguir un apoyo de manera interdisciplinaria.
- Trabajar con una **visión** integral que contemple diferentes alternativas para la solución de los problemas.
- **Intervención colaborativa**, intercambio de ideas entre las psicólogas de todas las secciones del



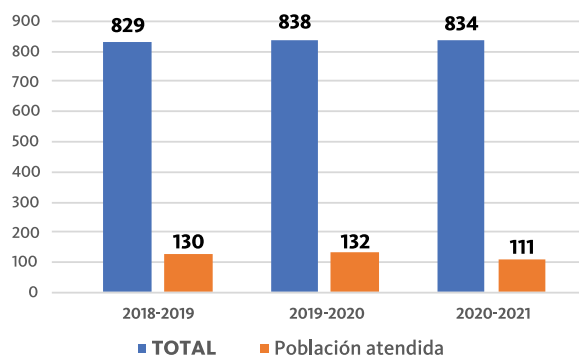
Colegio que apoye y supervise el manejo adecuado de los casos.

- Con alumnos, alumnas y titulares, el DPP trabaja para **detectar, evaluar, asesorar, proporcionar estrategias, canalizar (en caso necesario) y llevar un seguimiento** para colaborar en la solución del problema.

La “**oficina de Psicología**”, como muchos la conocen, ha existido durante muchos años en el Colegio Suizo de México y originalmente era atendida por una sola persona, la Psicóloga Lilly Cal y Mayor, quien trabajó en el Colegio por 35 años. Al final de su gestión quedó claro que el trabajo de una sola psicóloga ya no era suficiente para contener a la población que crecía año con año. En los últimos tiempos se han dado muchos cambios en la forma de trabajo del Departamento Psicopedagógico, que actualmente incluye a tres psicólogas para atender a las cuatro secciones principales (Preescolar, Primaria, Secundaria y CCH), con 834 inscritos en el actual ciclo escolar 2020-2021.

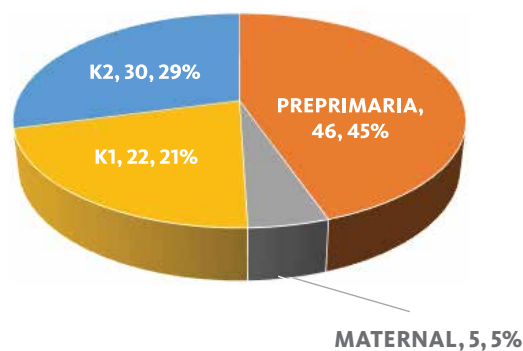
Se ha protocolizado la detección, intervención, evaluación, canalización y seguimiento de niños, niñas y adolescentes (NNA) que presentan problemáticas emocionales, conductuales, de aprendizaje, de atención, etc., que afectan su rendimiento escolar y su bienestar, a la par de la identificación de factores de riesgo que favorecen problemas mayores. Esto ha permitido dedicar esfuerzos a la prevención y al fortalecimiento de factores de protección en un contexto que puede ser adverso sin que podamos hacer nada para impedirlo. En los últimos tres años el DPP ha atendido a un total de 373 estudiantes, de los cuales el 49.33% son mujeres y 50.67% hombres, lo que representa un 13% en promedio de la población total del Colegio.

ALUMNOS ATENDIDOS EN EL DPP



En la **sección de Preescolar** han sido atendidos 103 estudiantes, entre los 5 y 7 años, de los que el 37% son mujeres y el 63% son hombres. De las canalizaciones al DPP de esta sección, fue necesario el acompañamiento externo (psicoterapia, tratamiento especializado, etc.) en el 64% de los casos. En cuanto al motivo de dificultad o de consulta, las problemáticas más atendidas son las relacionadas con el área socioemocional, problemas de lenguaje, aprendizaje, conducta e inmadurez en el desarrollo. Esto forma parte del desarrollo adecuado y del proceso de adaptación al aprendizaje formal, por ello la atención se intensifica en los grupos de Preprimaria.

**SECCIÓN PREESCOLAR
TOTAL DE ALUMNOS: 103**

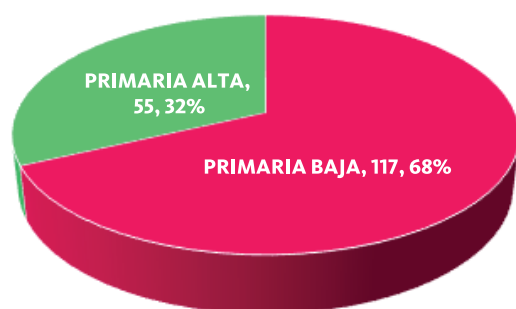


En esta edad es importante identificar los factores de riesgo y de protección en los niños y niñas, ya que la intervención temprana puede ahorrar muchos problemas en el futuro. Entre los factores de riesgo individuales se encuentran los errores en el diagnóstico y accidentes. En los familiares, muerte de un familiar cercano, conductas sexuales inapropiadas, inestabilidad familiar o interrumpir valoraciones y abandonar tratamientos. Los factores de protección a reforzar son identificación, valoración y canalización a especialistas en un corto plazo; dar acompañamiento y proporcionar estrategias para el manejo en casa; aplicar protocolos, sugerir psicoterapia y dar seguimiento.



En la sección de Primaria han sido atendidos 172 estudiantes, entre los 6 y 12 o 13 años, de los cuales 49% son mujeres y 51% son hombres. 68% corresponden a Primaria baja y 32% a Primaria alta. De todas las canalizaciones al DPP fue necesario el acompañamiento externo (psicoterapia, tratamiento especializado, etc.), en el 52% de los casos. En cuanto al motivo de dificultad o de consulta, las problemáticas más atendidas son las relacionadas con el área emocional, problemas de aprendizaje, conductuales, trastorno de déficit de atención con o sin hiperactividad y problemas de lenguaje. Estas problemáticas a veces son similares a las atendidas en la sección de Preescolar. Esto se debe en ocasiones a la detección tardía, al hecho de que se trata de procesos complejos que tardan más tiempo en resolverse o que la estrategia no funcionó adecuadamente. En la edad de Primaria es muy importante atender todo lo que interfiera en el proceso de aprendizaje y no comprometer el desarrollo adecuado y el desempeño académico. La etapa de la Primaria es una ventana de oportunidad para resolver problemáticas no identificadas o intervenir de forma preventiva, pues la llegada de la adolescencia puede complicar las cosas en la Secundaria.

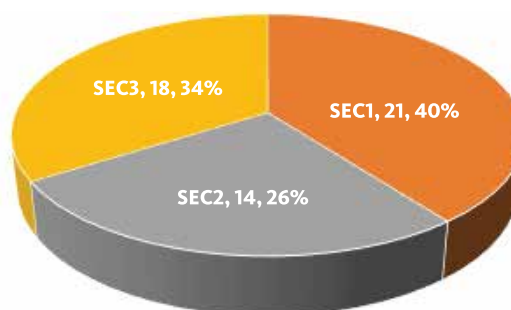
**SECCIÓN PRIMARIA
TOTAL DE ALUMNOS: 172**



En Primaria se han identificado como factores de riesgo individuales, familiares y sociales la sensación de soledad, ideación o intentos de suicidio, la inestabilidad familiar, no acudir a tratamiento o abandonarlo, el estilo de crianza permisivo o autoritario, la violencia en la familia, el aislamiento social o el rechazo del grupo escolar. Como factores de protección se encuentran la contención emocional, el dar apoyo y estrategias a la familia, sugerencias terapéuticas especializadas, trabajar con la dinámica de los grupos y generar redes de apoyo.

En la sección de Secundaria se ha atendido en los últimos tres años a 53 estudiantes entre los 12 y 15 años, de los cuales el 64% son mujeres y el 36% hombres, distribuidos en los tres grados de la sección. De las evaluaciones hechas por el DPP ha sido necesario canalizar al 34% a un tratamiento especializado. Del porcentaje no canalizado, una gran parte recibió sesiones psicoeducativas o de contención, sobre todo durante el último año que hemos estado confinados en casa (de marzo 2020 a mayo 2021). Entre las problemáticas más recurrentemente atendidas, se encuentran los problemas de atención y concentración (que pueden ser TDAH no identificado en Primaria o como un síntoma de otros problemas emocionales), ansiedad, depresión, bajo rendimiento escolar y conducta desafiante u opositora a la autoridad.

**SECCIÓN SECUNDARIA
TOTAL DE ALUMNOS: 53**

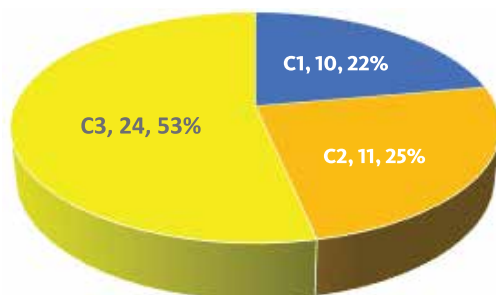


Trabajar con adolescentes se torna complicado por el proceso de cuestionamiento, construcción de la identidad y cambios físicos y hormonales que conlleva. Es en esta etapa donde se puede otorgar autonomía y libertad en la toma de decisiones demasiado pronto y sin haber logrado interiorizar las normas que permitan una convivencia adecuada con sus pares y la valoración de riesgos. En otros casos existe la situación contraria y puede manifestarse una necesidad de ser independiente. También hay un proceso de construcción de la autoestima que está directamente relacionado con el desempeño y la aceptación de los pares. El manejo de la sexualidad es otra característica de esta etapa que puede resultar en una confrontación con las familias más tradicionales o rígidas. Todo esto puede contribuir a problemáticas emocionales y de conducta, sobre todo relacionadas con el autocontrol y la relación con los pares y la autoridad.

Los factores de riesgo individuales en esta sección se relacionan con diagnósticos psiquiátricos o psicológicos, estigmatización, estilos de afrontamiento inadecuados, falta de habilidades socio emocionales, problemas de atención y concentración, problemas de regulación emocional, falta de habilidades para gestionar el estrés, predominio de pensamiento negativo, conductas sexuales de riesgo y autolesiones. En el aspecto familiar, la inestabilidad, violencia, sobre exigencia, muerte de un familiar o falta de supervisión e incomprensión, son los más comunes. En el área social, son importantes el rechazo de los pares, la humillación en el grupo, la presión social para probar alcohol, droga o iniciar vida sexual, además de los conflictos con la autoridad y eventos inesperados como la pandemia. Los factores de protección en este sentido, es la identificación y canalización tempranas, contención emocional, espacios de escucha, favorecer la autoestima y la consecución de logros, apoyar un enfoque positivo de los problemas, enseñar habilidades socioemocionales y de gestión del estrés.

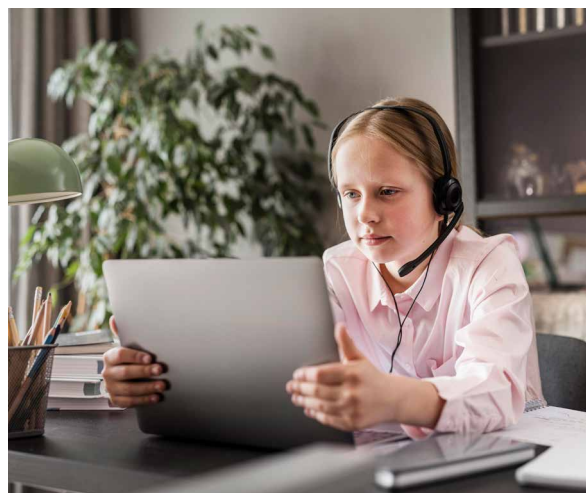
En la sección de CCH se ha atendido un total de 45 estudiantes, de los cuales el 60% son mujeres y el 40% son hombres, repartidos en los diferentes grados. De estos, el 49% fueron canalizados a psicoterapia externa, mientras que al restante 51% se le proporcionó acompañamiento psicoeducativo o sesiones de contención emocional. Entre los problemas más frecuentes están la depresión, ansiedad, estrés o necesidad de escucha y problemas familiares.

SECCIÓN CCH
TOTAL DE ALUMNOS: 45



Los factores de riesgo en esta etapa son diagnósticos psiquiátricos, autolesiones, consumo de alcohol o sustancias, problemas alimenticios, presión excesiva, falta de habilidades para gestionar el estrés, estilos de

afrontamiento inadecuados y somatización del estrés o cuestiones emocionales. También la inestabilidad familiar, falta de contención, normalización de síntomas y sobre carga académica son importantes de considerar. Los factores de protección son: expresión de emociones, contención, redes de apoyo, canalización oportuna y a tratamientos especializados, entornos de empatía y respeto, estrategias adecuadas de gestión del estrés y organización del tiempo. El servicio social es un área de oportunidad para los y las jóvenes. Les permite sentirse útiles, desarrollar empatía y conducta prosocial, además de que les proporciona perspectiva de sus propios problemas. En este tiempo de confinamiento, los programas de CAS y la organización de eventos han contribuido a reforzar la resiliencia.



En general, se puede observar que problemas o dificultades de los más pequeños están muy relacionados con habilidades y destrezas que tienen que desarrollar para cursar el grado escolar en el que están y responder a los requerimientos y retos que esto conlleva. En la sección de Primaria continúan algunos problemas relacionados con el aprendizaje y la lecto-escritura. Al mismo tiempo inician otros del área emocional y social. En la Secundaria hay un incremento considerable de los problemas relacionados con la regulación emocional, el estado de ánimo y los estilos de afrontamiento inadecuados. Esto se ve favorecido por la adolescencia y los cambios hormonales, pero también influyen los pares, la escuela, las habilidades socioemocionales que hayan adquirido en etapas más tempranas y la atención u omisión de antecedentes en la pre-pubertad. En CCH surge como problemática todo

aquello que no haya sido atendido de forma preventiva o resuelto adecuadamente. Por ejemplo, alguien que en Primaria o Secundaria no desarrolló un autoconcepto positivo, tolerancia a la frustración o estrategias adecuadas para el manejo del estrés, al enfrentarse a las demandas de un programa como el Bachillerato Internacional con toda su carga de trabajo, puede desarrollar problemas de ansiedad, del estado de ánimo y del sueño. Esto influye negativamente en las funciones ejecutivas (memoria, concentración, atención, flexibilidad cognitiva, planificación, inhibición, toma de decisiones, capacidad de monitorearse y solución de problemas). Estas son determinantes para lograr un adecuado desempeño académico. Por otro lado, los recursos individuales, los límites y el apoyo que proporcione la familia durante la adolescencia temprana contribuirán de gran manera a formar jóvenes con seguridad, autoestima sana y capacidad de resiliencia.

En nuestro enfoque preventivo, el número de intervenciones en Secundaria y CCH está relacionado con el esfuerzo del DPP en los últimos tres años para detectar de forma temprana las problemáticas emocionales (depresión, ansiedad, ansiedad social, somatización, estrés, etc.); de conducta (atención, concentración, hiperactividad, impulsividad, control del enojo, agresión, conducta desafiante) e incluso problemáticas alimentarias y de regulación emocional, así como sus recursos de afrontamiento (autoestima, habilidades sociales, conciencia y disposición). Todo ello a través de la aplicación (en el primer grado de estas secciones), del Sistema de Evaluación de Niños y Adolescentes (SENA), un instrumento psicométrico que ha permitido identificar y comunicar los resultados directamente a las familias, lo que reduce el tiempo en que se cuenta con un tratamiento especializado. El DPP resguarda la confidencialidad, pero comparte de forma general con los y las titulares la información que les pueda servir para mejorar el trabajo con sus grupos y fortalecer las habilidades necesarias. En los últimos tres años se han revisado 387 perfiles y se ha dado el 100% de retroalimentación a los casos detectados con factores de riesgo.

Otra actividad preventiva ha sido la incorporación de espacios del DPP para fomentar las habilidades socioemocionales en Preescolar, Primaria, Secundaria y CCH, en este último grado con sesiones de Mindfulness o atención plena. En la sección de Secundaria, los titulares

han realizado también actividades en favor del mismo objetivo. El “Arte de la Crianza” para padres y madres de todas las secciones ha permitido un mayor acercamiento con el Departamento Psicopedagógico para conocer sus necesidades y colaborar en el adecuado desarrollo de niños, niñas y adolescentes. Recientemente hemos comenzado a producir un podcast bimestral, en el que se habla sobre diferentes temas, enfocado en proporcionar estrategias para los hijos e hijas. Todos los temas se han compartido en la medida de lo posible con profesores y profesoras de todas las secciones.

CONCLUSIÓN

Es importante considerar que el DPP ha atendido, evaluado, canalizado o dado apoyo al 13% de la población estudiantil del Colegio, pero un 87% ha tenido las habilidades y apoyos necesarios para afrontar los retos y demandas de manera adecuada para su edad y circunstancias.

Las problemáticas en niños, niñas y adolescentes son multifactoriales. Estudiantes, familias y docentes compartimos la responsabilidad: a todos y todas nos corresponde mejorar o llevar a cabo algún cambio.

Es cierto que hay situaciones imprevisibles, como la pandemia que actualmente estamos viviendo, pero es importante enfocarnos en desarrollar habilidades para la vida, una sana autoestima y una red de apoyo a quien recurrir. Precisamente porque la vida es impredecible, debemos fortalecernos y adquirir estrategias que nos permitan mantenernos sanos física y psicológicamente. A los padres, madres y docentes nos toca ser ejemplos de conductas adecuadas, de respuestas asertivas, de capacidad de solución de problemas, de enfocar la vida de forma realista y optimista, de respeto a la dignidad de la persona, sin importar la edad. Esa es la mejor forma de educar y transmitir que la persona es importante, que hay que aprender a quererse y a cuidarse para lograr la armonía con lo que te rodea. Todos y todas podemos, desde nuestra actividad o rol, colaborar en pro de una mejor salud mental para la comunidad. ●

Un día SIN MUJERES

Por **Daniela Ring**, Departamento de Servicios para Estudiantes y Relaciones Públicas, Campus CDMX

Cuando las Naciones Unidas proclamaron 1975 como el Año Internacional de la Mujer, las mujeres de Islandia se encargaron de darle la importancia suficiente para hacerlo valer: crearon un comité formado por representantes de cinco de las organizaciones de mujeres más importantes de la isla para organizar eventos conmemorativos y celebrar el año, pero dentro de las juntas y las pláticas se dieron cuenta que en vez de hacer una serie de festejos, era mejor hacer una huelga para recordarle a la sociedad el papel que juega la mujer en su funcionamiento, a pesar de los sueldos bajos y el mínimo valor que se les da en el trabajo dentro y fuera de casa.

El 24 de octubre de 1975 algunos bancos, fábricas y muchas tiendas tuvieron que cerrar. No abrieron las escuelas ni las guarderías, y en el súper se agotaron las salchichas porque era el alimento más fácil de preparar. Ese día se llegó a conocer como el “viernes largo” y los hombres tuvieron que encargarse de todo lo que ellos veían como el trabajo fácil.

El 90% de las mujeres islandesas participaron en lo que inicialmente fue una huelga y, para que sus empleos no se viesen afectados, terminó siendo un paro. Ese día se paralizó el país y ese hecho abrió los ojos de muchos hombres a una situación que había sido socialmente invisibilizada: la falta de igualdad que existe entre hombres y mujeres.



¿SIRVIÓ DE ALGO?

Un año después, Islandia aprobó la Ley de Igualdad de Género, que prohíbe la discriminación sexual en el trabajo y las escuelas. Cinco años más tarde, Vigdís Finnbogadóttir se convertiría en la primera mujer cabeza de estado y en la primera presidenta del mundo elegida democráticamente. Hoy, Islandia tiene el parlamento con mayor igualdad de género del mundo; sin embargo, sigue existiendo una brecha de género.

En México no nos enfrentamos únicamente a una desigualdad laboral y social en cuestión de género, sino que tenemos una altísima tasa de violencia hacia la mujer y somos uno de los países con más feminicidios a nivel mundial.

El 9 de marzo de 2020 se hizo un paro nacional en México por parte de las mujeres. En este caso no fue solo para que los hombres pudieran valorar lo que ellas hacen, sino para representar qué pasaría si de un día a otro no llegáramos a la escuela, al trabajo o, finalmente, a nuestra casa porque alguien más decidió quitarnos la vida por el simple hecho de ser mujeres.

Ese día al Colegio Suizo no llegaron las alumnas, ni las maestras, las mujeres de limpieza ni las que trabajan en la administración. El día escolar de quienes sí acudieron se aprovechó para concientizar, reflexionar y comprender mejor la situación con una serie de lecturas y material audiovisual enfocados en temas de feminismo y machismo. Al final, muchos de los alumnos reconocieron sorprendidos no haber sido conscientes antes de esta situación de desigualdad.

El 9 de marzo del 2021 el paro se repitió, pero de manera diferente considerando la situación actual: muchas mujeres no se conectaron por internet a sus clases o trabajos.

A pesar de que en nuestro país el 51.2% de la población está compuesto por mujeres, son un grupo minoritario; en palabras del sociólogo Louis Wirth: “cualquier grupo de personas que, a causa de sus características físicas o culturales, se encuentra sometido a una discriminación respecto de los demás miembros de la sociedad en la que vive, recibiendo de ésta un trato diferente e injusto.” Y como diría James Brown: *“This is a man's world”*.

No es coincidencia que el paro en México se haya hecho un día después del 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer, un día que no representa una celebración, sino la lucha de las mujeres para la participación en la sociedad y su desarrollo íntegro como personas, buscando la igualdad de derechos con el hombre. Este tipo de movimientos en pro de los derechos de las mujeres se ha hecho a lo largo de la historia en diferentes países, y es una continua lucha para exigir la igualdad de derechos.

Así que, en vez de felicitarlas, pongamos el tema sobre la mesa y reflexionemos en cómo podemos cerrar la brecha de género. ●



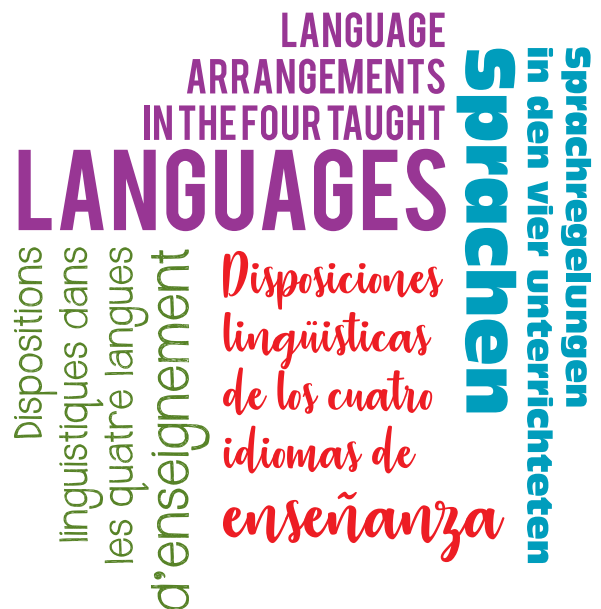
Disposiciones lingüísticas de los CUATRO IDIOMAS DE ENSEÑANZA

Por **Francisco Pomposo**, Profesor de Español en Secundaria, Campus CDMX

La enseñanza de los idiomas es parte fundamental de la filosofía de nuestro Colegio. Por esta razón es muy importante que asumamos la responsabilidad de mantener actualizada a toda la comunidad en temas y prácticas relacionados con el uso del lenguaje. Este semestre un grupo de profesoras y profesores representantes de los tres campus y hablantes nativos del español, inglés, alemán y francés elaboramos un primer manual de disposiciones lingüísticas de los cuatro idiomas de enseñanza con la finalidad de promover y asegurar el uso de un lenguaje inclusivo en cuanto al género en todos los procesos de comunicación oral y escrita que sucedan dentro del Colegio.

Es a través del lenguaje que comprendemos y construimos el mundo en el que vivimos. Desafortunadamente, existen algunos usos de este que permiten la reproducción de sesgos y estereotipos, los cuales sistemáticamente contribuyen a excluir, minimizar o desvalorizar ciertos grupos de personas como las mujeres, las personas con discapacidad, las personas indígenas o de la diversidad sexual. El impulsar el uso de un lenguaje inclusivo en la vida cotidiana del Colegio nos permite fomentar la inclusión y garantizar el derecho a la igualdad y a la no discriminación de todas las personas que formamos parte de esta comunidad. Y, además, nos ayuda a generar consciencia sobre lo importante y necesario que es promover, respetar, proteger y garantizar los derechos humanos de todas las personas, en todos los ámbitos, en todo momento.

Estamos muy contentos de haber formado parte de este proyecto de transformación cultural a favor del respeto y el reconocimiento a los derechos de todas las personas que formamos parte de esta comunidad.



Para saber más:

- La igualdad de género y el empoderamiento a todas las mujeres y niñas forma parte de la agenda de Objetivos de Desarrollo Sostenible de la ONU.
- En la página web de la ONU encuentras también un banco de actividades y recursos sobre el tema del lenguaje inclusivo en cuanto al género, disponible en varios idiomas.
- La CONAPRED cuenta con una Guía Básica de recomendaciones para el uso incluyente y no sexista del lenguaje que puedes consultar a través del código QR. •



AGRADECIMIENTO a la APF 2019-21

GUADALUPE URDAPILLETA, AURA PEÑA,
ROCÍO LÜDTKE, MAYRA PANTOJA
Y CAMILA TERCEROS



Durante su periodo al frente de la APF del año 2019 al 2021, tuvieron que realizar 75% de sus actividades de forma virtual debido a la pandemia. Esta situación representó nuevos retos que enfrentaron con gran éxito y realizaron un extraordinario trabajo para toda la comunidad escolar. Establecieron una comunicación clara y precisa con las familias, organizaron eventos de gran calidad, canalizaron puntual y verazmente las inquietudes, preocupaciones y sentimientos de mamás, papás y otros miembros de las familias. Siempre trabajaron con compromiso, entusiasmo, responsabilidad, alegría y disposición para el bien común.

Seguramente no fue fácil mediar entre las familias y el Colegio; sin embargo, siempre mantuvieron una posición neutral y conciliadora logrando un ambiente cordial y armónico.

Su frase, que fue su estandarte, la pusieron en práctica en todo momento teniendo una escucha activa y empática con cada miembro de la Comunidad Escolar. Sin duda alguna dieron ejemplo de respeto y entrega. ***“La palabra convence, pero el ejemplo arrastra”.***

Les agradecemos todo su esfuerzo, tiempo y trabajo de los dos últimos años y les deseamos lo mejor en sus nuevos proyectos. ●

Atentamente, **Daniel Zehnder**

Obra de teatro

“CUPO LIMITADO”

Actores: Bruno Acevedo, Kelly Torres, Luis Tirado, Emilio Ospino, Gabriel Ramos, Natalia Ramirez, Micaela Bekendam, Miguel Arenas, Andrés Muedano, Enrique Ospino, Patrick Egry, Mateo Espinosa, Daniela Canales, Adrián Stegemann, Sofía Ross y Alejandra Tlapanco.

“Entré a Teatro sin saber muy bien qué esperar. Al principio ni siquiera sabía si iba a llevarse a cabo por culpa de la pandemia, pero afortunadamente no solo se abrió el curso, sino que también logramos hacer dos obras muy entretenidas en línea. Por más que haya sido una experiencia fuera de lo normal, fue muy especial y me dejó muchos recuerdos bonitos. Estoy muy agradecido de haber formado parte de este grupo y de haber tenido experiencias tan padres con mis compañeros. Estoy seguro de que incluso seremos más exitosos en el siguiente año.”

– Patrick
Egry



“Nunca pensamos que nuestra obra de teatro tendría lugar atrás de una pantalla. Cuando yo me inscribí, pensaba que mis obras irían exactamente como todas las anteriores. Pero, después de tan solo dos presentaciones en vivo, la escuela se canceló y tuvimos que encerrarnos todos en nuestras casas. Desde ese punto, nuestras vidas cambiaron radicalmente, pero lo que más cambió fue la forma de hacer teatro. Cuando me dijeron que nos íbamos a presentar en línea, la verdad me quedé decepcionado. No era la aventura de preparatoria que las películas decían que tendría. Pero mientras más pasaba el tiempo, mientras más ensayábamos, más nos uníamos como grupo. Logramos una conexión no solo como amigos individuales, sino como equipo. Aunque nunca nos vimos presencialmente, en serio se sentía que estaban a lado mío; todos estábamos diciendo nuestras líneas con toda nuestra emoción. Es entonces cuando me di cuenta que el verdadero significado del teatro no es el destino, son los amigos que hicimos en el camino.”

– Bruno Acevedo



Maestros que se van

CDMX



Martin Krähenbühl

Director de Finanzas

A finales de junio del presente año Martin Krähenbühl se va a jubilar después de estar 11 años al frente del equipo administrativo y financiero del Colegio. Martin llegó por primera vez a México en 1982, justo después de terminar sus estudios en Administración de Empresas y Negocios. Es aquí en donde conoció a su esposa Judith. Se casaron en Suiza en 1983, después regresaron a México por unos años y de nuevo vivieron en Suiza un corto tiempo más. Finalmente, en 1989, Martin regresó a México para trabajar en la empresa suiza Grupo Eureka y posteriormente en una empresa alemana en la Ciudad de México.

En 1990 fue tesorero en la Junta Directiva del Colegio y a partir de 1996 asumió el cargo de Presidente de la misma durante cuatro años. En 2005 decidieron como familia regresar a vivir a Suiza, en donde Martin encontró trabajo como contralor en una firma multinacional. Sin embargo, una vez más extrañaron mucho México y regresaron después de tres años. Sus tres hijas hicieron su carrera universitaria aquí. Martin ingresó en 2010 al Colegio para la sucesión de Susanne Motte, quien estuvo durante muchos años a cargo de la administración y finanzas. Ella se jubiló en 2011 y Martin tomó las riendas de toda la administración, incluyendo la importante función de Recursos Humanos. Martin se destacó por ser una persona muy amable y extremadamente confiable en todo lo que hace. No le gusta estar en el escenario, pero



mantiene el control tras bambalinas. Además de su labor en el Colegio, Martin participa activamente en varias asociaciones suizas aquí en México. Hace tres años lamentablemente falleció su esposa Judith, pero siempre se encuentra acompañado por sus tres hijas.

Estimado Martin, en nombre de toda la comunidad del Colegio te agradezco tu dedicación y aportaciones valiosas durante los últimos 11 años y te deseo lo mejor para tu jubilación: muchos proyectos, ideas, viajes y, sobre todo, salud.

– Jörg Wiedenbach, *Director General*



Macey Cohen

From the moment that Macey burst on to the scene at the Swiss School five years ago, she has been a highly valued member of the English department and a much-loved teacher and colleague. Full of beans, her enthusiastic lessons on veganism have inspired her peers, becoming legendary. Some remember the thrill of seeing what new jewellery piece she was wearing, always brightening the day in the staff room with a rainbow of positivity beaming around her when the 10-o'clock sun would reflect off the glinting metal.

But seriously, to reflect on the impact that this incredible human has had on those around her during the last five years at school, I have asked people to remind us of why we see Macey as a very positive, dynamic, relevant, authentic, and very much-loved member of the team, school and community.

As a form teacher, Miss Cohen has been supportive of her students, met with parents with a calmness that helps in challenging or difficult instances and she's also great fun to have on camp. Imagine, Switzerland and Canada, hiking in the wilderness, together on camp. It must be a dream team. What memorable adventures await you?

During Swiss Idol, your artistic talents and experience in related fields really encourages our participants to produce pieces that entertain and show off their skills. The role you've adapted to and made your own of stage manager for the three-and-a-half-hour event itself is something that we will miss in our first presentation without you... big shoes to fill on and off stage and behind the curtain.

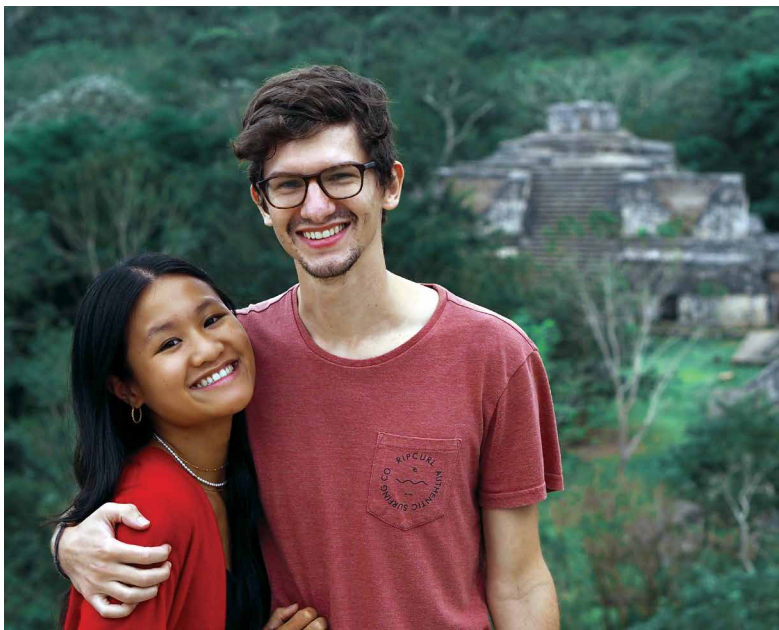
She's a vegan who eats fish and she's crafty not sly, which makes her a role model for the future, leading by example, adapting when appropriate. She combines art and creativity into everyday activities, bringing balance to our days without it seeming like regular classwork, so thank you! Macey, the PBL's you have made, especially in primary, have really been a welcome alternative happily shared, and they have helped our students see more of

the light at the end of the tunnel. They remind us of school activities 'in the old days' but they are now evolving and adapting to fit the different needs of 2021.

We wish you all the best for your future Macey, your studies tomorrow and whatever comes later. It has been more than a pleasure. You will be sorely missed.

– **Matthew Holman**, *Maestro de Inglés*





Marcel Flütsch

Nach zwei kurzen Jahren verlässt du die Schweizerschule Mexiko.

Es gibt viel zu bedauern: Die Schule verliert einen motivierten und kreativen jungen Lehrer, die Schüler und Schülerinnen eine bedeutende Bezugsperson. Du hattest das Unglück, für nur kurze Zeit im Präsenzunterricht zu arbeiten. Trotzdem war deine Anwesenheit stets spürbar. Als Kolleg*innen werden wir uns bald schon an die Abwesenheit des stets gut gelaunten und flotte Sprüche bereithaltenden Bündner gewöhnen müssen, den wir schon nach wenigen Wochen als festen und geschätzten Bestandteil des Lehrerteams ins Herz geschlossen hatten. Das macht uns traurig.



Ma My Nguyen

¡Amiguita chula! He de confesar que no es nada fácil escribir esto, detesto las despedidas y más, saber que no estarás más a mi lado como mi compañera incansable. Tengo tantas cosas que agradecerle y una de ellas es que gracias a ti tuve el mejor campamento de mi vida. Has sido una amiga extraordinaria, con la que se puede hablar, llegar a acuerdos y buscar la mejor solución para los problemas. Admiro tu dedicación, entrega, creatividad, compromiso y qué decir de tu orden, ¡pareciera que encontré a mi alma gemela! Hicimos un equipo maravilloso y, sin importar las adversidades, estuvimos siempre unidas y buscando lo mejor para nuestros alumnos. Me entristece no haber disfrutado más tu compañía. Por desgracia tuvimos que vivir todo este caos, pero ni la pandemia ni la distancia pudo con nosotras y dimos siempre nuestro mejor esfuerzo. Me encantaría convencerte para que te quedaras más tiempo aquí conmigo, pero sé que tienes muchos planes y cosas por cumplir. Deseo que cumplas cada una de tus metas y que sigas conservando esa actitud que te convierte en un ser muy especial. Mi querida Ha My, sin duda un pedazo de mi corazón se va contigo y otro se queda esperando tu regreso. Sé que algún día volverás, aunque sea de visita a este país y aquí te estaré esperando con los brazos abiertos. Gracias por coincidir en mi camino.

Aber grösser ist die Freude, dich kennengelernt zu haben. Deine grosse Neugier zeichnet dich aus. Von jedem Restaurant der Stadt einmal gekostet zu haben, die Kühle des Flusses in den Estacas auf der Haut gespürt, den atemberaubend weissen Strand von Tulum gesehen, die vulkanischen Dünste des Popocatepetl eingeatmet und der Musik einer Mariachi-Band tief in der Nacht in einer Cantina andächtig gelauscht zu haben; diese im Grunde mexikanischen Erlebnisse hast du mit viel Wertschätzung gesammelt. Sie haben dich zu einem anderen Menschen gemacht als dem, der vor knapp zwei Jahren in dieser grossen und grossartigen Stadt aus dem Flugzeug gestiegen ist.

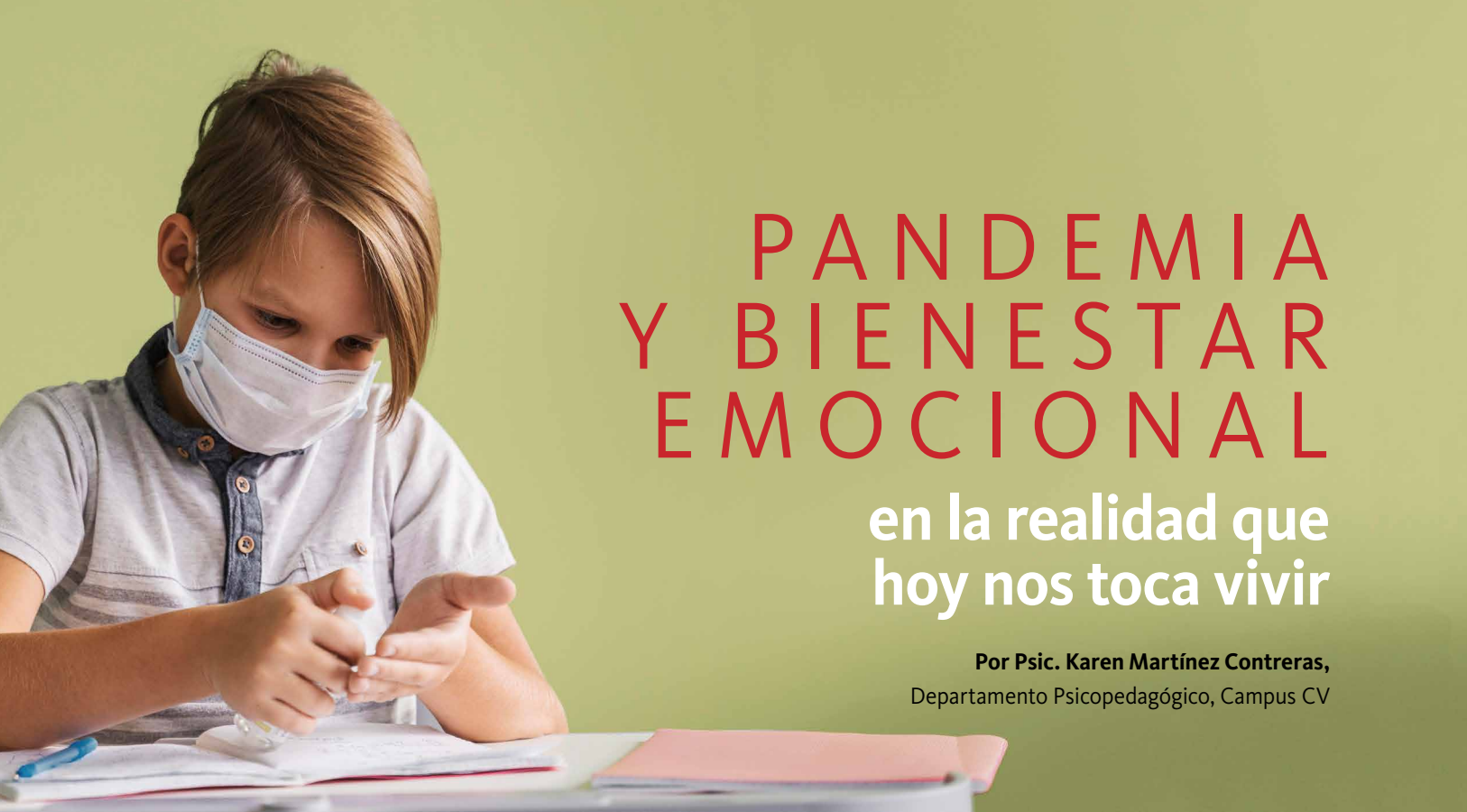
Dass wir bei verschiedenen dieser Erlebnisse dabeisein konnten, dass wir dich als interessierten und interessanten Kollegen, Unterdiarmegreifer und lieber Freund bezeichnen dürfen, dafür sind wir dankbar.

Für die Zukunft wünschen wir dir alles Gute und uns, dass du bald wieder einmal in Mexiko vorbeischaust und der Kontakt zu dir erhalten bleibt. Vielen Dank für alles, was du der Schweizerschule Mexiko gegeben hast.

Ich drücke dich mit dem nötigen Abstand.

– Tatiana Mendoza, Maestra de Primaria

– Jonas Stetter, Profesor de Alemán Secundaria y CCH



PANDEMIA Y BIENESTAR EMOCIONAL

en la realidad que
hoy nos toca vivir

Por Psic. Karen Martínez Contreras,
Departamento Psicopedagógico, Campus CV

La pandemia no solo ha creado una crisis sanitaria derivada por el virus Covid-19. Desde inicios del año pasado, los gobiernos en el mundo han tratado de contener la situación por medio del aislamiento social a manera de prevención, por lo cual los expertos en salud mental ya pronosticaban la generación de una crisis psicosocial y emocional por la falta de interacciones sociales directas.

A un año de la pandemia en México, el panorama ha cambiado con la llegada de la vacunación masiva de la población. Mantenemos la firme esperanza de que esta situación pueda cambiar muy pronto. Es hora de reflexionar acerca de todo aquello que nos ha enseñado esta experiencia.

Se reconoce que las crisis generan circunstancias muy difíciles para muchos; no obstante, también nos dan la oportunidad de aprender, desarrollar habilidades prácticas, sociales y emocionales que nos ayudan a tener mayor fortaleza y enriquecer nuestra experiencia.

Entre los retos que han enfrentado los niños y adolescentes están la falta de convivencia con sus pares, extrañar a sus seres queridos, el aburrimiento en los tiempos libres, la dificultad de concentrarse durante las clases frente a la pantalla, adaptarse al medio en el cual se encuentran

sus padres todo el tiempo, a veces en el papel de guías o “maestros” en las clases y tareas. Asimismo, se ha desarrollado el rechazo a asistir a lugares públicos como medida de protección, por lo que nuestras alumnas y alumnos se han acostumbrado a vivir con poca gente alrededor y poca libertad de salir, viajar o divertirse con amigos y familiares.

Este contexto ha puesto de manifiesto en las generaciones jóvenes la necesidad de desarrollar herramientas emocionales, que de otra manera adquirirían mucho más adelante en su desarrollo psicológico. Esto ha propiciado a que se ejercite mayor tolerancia, haya una comunicación más empática, se acepten las diferencias y todos aprendan a lidiar con el malestar y a manejar la frustración. También hay una mayor conciencia de la autoprotección y del cuidado de las y los demás. Como nunca, somos conscientes de nuestra vulnerabilidad, pero también de nuestras fortalezas y capacidad de adaptación.

Desde un panorama positivo, la pandemia nos ha dado la oportunidad de aprender y formar niños, niñas, hombres y mujeres con resiliencia, es decir, capaces de adaptarse a las peores situaciones y de aprovechar para bien las situaciones difíciles. Por increíble que parezca nos hemos fortalecido y desarrollado capacidades personales y

emocionales que no sabíamos que existieran en nosotros, las cuales forman parte de nuestra vida cotidiana y que pueden ser fundamentales para lidiar con los problemas y salir adelante de ellos.

Es importante recordar que la salud mental también implica la facilidad de adaptación que tienen los individuos ante las situaciones que nos presenta el medio que nos rodea, así como la forma de resolver conflictos de una forma coherente y cuya finalidad es la de sentirse pleno para realizar su vida estudiantil, social y personal. En una conferencia, el Dr. Antonio González Puente (Director del Departamento de Psicología de la Universidad de las Américas Puebla UDLAP), mencionó que muchas de las situaciones de depresión o ansiedad que se han presentado en la población estudiantil tienen antecedentes previos y la pandemia solo ha sido un detonante de aquellas necesidades que ya se asomaban.

Todo lo que hagamos o dejemos de hacer repercute en nuestra salud. Por lo tanto, es nuestra responsabilidad encontrar formas de mantener el equilibrio y la salud mental, tales como mantener una vía sana de comunicación en la familia para saber siempre de primera mano cómo se sienten, cómo están viviendo esto y cuáles son sus necesidades para poder proponer las maneras en que podemos apoyarlos.

La realidad post-pandémica exigirá adaptación y para ello me gustaría contribuir con algunas sugerencias sencillas para la transición a una etapa distinta que ha sido llamada “nueva normalidad”.

Como familias debemos permitirnos ser más conscientes de nuestras preocupaciones, compartir nuestros pensamientos y emociones, crear una red de confianza para nuestros hijos, que les permita lidiar con estos

momentos difíciles: que se sientan sostenidos, apoyados y capaces de enfrentar los retos actuales.

Después de tanto tiempo en confinamiento, es importante replantear la dinámica en la que se han relacionado interpersonalmente las familias con el tema del encierro. Podemos ir platicando con nuestros hijos sobre su necesidad de contacto social, planteando las formas adecuadas y protegidas para retornar paulatinamente los espacios de esparcimiento y relación con sus amigos. Incluso platicar con ellos sobre el regreso a las aulas, manteniendo la sana distancia entre compañeros y profesores necesaria para continuar previniendo contagios. Comprometerse a tomar todas las medidas de precaución, pero a la vez favorecer los encuentros esporádicos entre las amistades y familiares, reunirse dos o tres amigos en un espacio al aire libre (patio de la casa, por ejemplo), con la sana distancia y tapabocas, realizar encuentros ocasionales para platicar, relajarse y pasarla bien. Mantener y enriquecer las relaciones sociales con los seres queridos, sobre todo los de su círculo de amigos con los cuales, por la naturaleza de la etapa de la adolescencia, son los más vitales en este momento: se identifican, se comprenden, se entienden y comparten gustos afines.

También es saludable continuar siendo responsables con las actividades cotidianas, sus trabajos escolares, ser puntuales y fructíferos, realizar rutinas de trabajo con horarios que les aporten estructura. Aprovechar tiempos de entre clases para realizar tareas y así evitar atrasos, acumulaciones y poder planear por las tardes su tiempo de esparcimiento. Al cumplir con sus obligaciones, evitarán el malestar del estrés innecesario y mantendrán un ritmo de productividad que aportará satisfacción.

Es básico para los niños y jóvenes evitar el sedentarismo, aprovechar tiempos libres para mantenerse activos físicamente, generar endorfinas para formar un estado de ánimo favorable, además de que mantiene el bienestar físico y mental y procura un descanso reparador por las noches.

Finalmente, el mantener una actitud positiva es fundamental, debemos pensar que esta situación va a cambiar, que estamos ahora mismo en ese progreso y que con el paso de las semanas esto se va a acelerar. Nuestra actitud y acciones van a determinar el grado de solución satisfactorio con el que podamos resurgir. ●

CONCURSO DE DEBATE en alemán



Por Bernhard Stuflesser, Director Académico de Secundaria,
Profesor de Alemán, Campus CV

Después de diez semanas de intensa preparación, el sábado 22 de mayo se llevó a cabo el debate de calificación de la competencia llamada “Jugend debattiert” – *La juventud debate*.

En Alemania, ese evento se instituyó hace dos décadas y reúne anualmente a más de 200,000 participantes de secundarias y preparatorias de todo el territorio alemán.

En el continente americano se estableció apenas desde hace unos pocos años, y en el caso de América del Norte fue la primera vez que México tuvo la oportunidad de participar. Además del Colegio Suizo Campus Cuernavaca participó el Colegio Obregón de Chihuahua.

Para el debate clasificatorio, las y los participantes se repartieron en zonas (este y oeste) y en dos niveles lingüísticos: quienes hablan alemán como lengua materna y como segunda o tercera lengua. En grupos de cuatro, respectivamente dos contrincantes tenían que defender una postura a favor y dos argumentar en contra de temas específicos, mismos que les fueron comunicados con una semana de anticipación para que pudieran prepararse buscando argumentos, investigando datos, estadísticas etc. Cada alumno o alumna tuvo que participar en dos debates, en uno representando opiniones a favor y en el otro asumiendo una posición contraria al planteamiento de los respectivos temas. Los cuatro mejores competidores

de cada zona y cada grupo lingüístico viajarían a California en Estados Unidos para la calificación final.

Fue en evento virtual (en Zoom) gigantesco, con un sinnúmero de jueces especializados de Alemania y todas las profesoras y profesores de los participantes formábamos parte de los jurados. Los temas por debatir para los contrincantes de lengua materna fueron: ¿Debería de ser penalizada la divulgación de teorías de conspiración? y ¿El comercio en línea debería pagar impuestos? Para los debates de las y los participantes menos “avanzados”, los temas –un poco más sencillos– fueron: ¿Se deberían de prohibir las bolsas de plástico? y ¿Debería permitirse la venta de comida chatarra en las escuelas?

Carla Sofía Betancourt Villanueva, alumna de primero de Preparatoria, tuvo un excelente desempeño y logró el séptimo lugar de su zona y nivel lingüístico. El próximo año volveremos a participar. Si nos preparamos meticulosamente, más alumnos podrán seguir su ejemplo.

¡Muchas felicidades, Carla!



ADIÓS, VALENTINA URRUTIA



¡Valu! ¡Valu! ¡Valu! se escuchaba en las gradas. Despertaba diariamente a las 5:00 am, salía de casa a caminar para ver el amanecer de cada día en punto de las 6:00 am. Organizó su vida y sus prioridades en función de cumplir con sus trabajos y tareas, pasaba tiempo con sus amigos y siempre tuvo fe en que el tratamiento y la quimioterapia estaban logrando controlar el avance de su leucemia.

Ponerse al corriente constantemente se convirtió en un hábito de estudio, al mismo tiempo que soportaba los efectos secundarios de sus medicamentos. “No importa el dolor”, decía con fe e ilusión por terminar el último año de preparatoria, producto del esfuerzo y dedicación de toda su vida. Desde su escritorio podía ver las medallas que ganó con su lucha y entrega en los diferentes eventos deportivos en los que participó con el Colegio Suizo de Cuernavaca y el Colegio Alemán de Xochimilco. Sin embargo, su mayor orgullo fue esa Copa Humboldt 2015 que ganó con ese gran equipo en Guadalajara. Ese último relevo que corrió como nunca, cerrando su participación y ganando el primer lugar.

En octubre de 2020 recibió una gran noticia: la enfermedad estaba en lo mínimo y en calma. “¡Ahora sí!”, exclamaba con júbilo y alegría. Mientras seguía adelantando sus trabajos para el diploma IB, decidió entrar al curso en línea que ofrece la Universidad Panamericana para estudiar la carrera de Medicina.

Sin embargo, la historia nos dio un desenlace inesperado. El 17 de marzo de 2021 Valentina Urrutia Peña dejó de existir. Ya no llegó un nuevo amanecer. En la cama de hospital, entre los llantos de su hermano, las oraciones de su abuela, la angustia de médicos y enfermeras en el banco de sangre y algunos amigos sentados esperando a que la máquina extrajera sus plaquetas para donarlas entre los sonidos del equipo médico, un nuevo amanecer en coincidencia con su horario favorito llegó sin Valu en punto de las 6:00 am.

Después de 45 días de lucha junto a Valu, recibí la noticia más difícil que puede enfrentar un papá: mi hija, mi campeona, había partido al llamado de Dios a la edad de 18 años.

En nombre de la familia Urrutia Peña hago llegar un agradecimiento y mil bendiciones al Colegio Alemán de Xochimilco y al Colegio Suizo de Cuernavaca. Gracias, Colegio Suizo, por tanto apoyo. Gracias a la APF y a los alumnos que donaron su sangre y sus plaquetas. Valentina seguirá siempre con nosotros. Descanse en paz.

– Marco Urrutia, padre de Valentina

Maestros que se van CUERNAVACA



Katja Willi

Muy querida Katja,

Ha sido un gusto que la vida haya permitido que tan bella persona llegara a la vida de todas y todos lo que pudimos compartir contigo durante tu estancia en México. Tus estudiantes tuvieron la oportunidad de tener como profesora a una persona creativa, llena de motivación y que siempre los impulsó a no temer y confiar en sí mismos. Sé que es así porque tuve la fortuna de ser tu amiga, vecina y hermana de vida. Ojalá pudiéramos tener todas y todos más tiempo a tu lado, pero me alegra saber que tu familia y amistades en Suiza pronto tendrán la fortuna de tenerte a su lado nuevamente.

¡El Colegio Suizo te va a extrañar!

– Lila Gutiérrez



Sabine Klein

Schon vor vielen Jahren habe ich im „Instituto Anglo Americano“ Sabines Bekanntschaft gemacht. Damals hatte ich weder das Glück noch die Gelegenheit, sie näher kennen zu lernen, noch weniger die Ehre, mit ihr zusammen zu arbeiten. Das hat sich dann an der Schweizer Schule glücklicherweise geändert. Wir sind nicht nur Lehrerkollegen im Fach Deutsch, sondern auch Mitstreiter im CAS und haben gemeinsam eine unvergessliche Klassenfahrt genossen. So durfte ich weit über die ausgezeichnete Lehrperson hinaus, die sie zweifelsohne ist, einen lieben, feinfühlenden, humorvollen und fröhlichen Menschen schätzen lernen, dem allorts und allerzeit nichts wichtiger und wesentlicher ist als das Wohlergehen aller sie umgebenden Mitmenschen (und all der übrigen lebenden Wesen). Die menschliche Wärme, die sie stets ausstrahlt, und die unermüdliche, mütterliche Fürsorge ihren Schülerinnen und Schülern gegenüber sind Reichtümer, die wir an unserer Schule, so wie Sabine sie uns vorgelebt hat, nicht mehr vorfinden werden.

Alles, alles Beste, liebe Freundin für deinen weiteren Werdegang und bitte, lass es nicht zu, dass wir uns aus den Augen verlieren!

– Bernhard Stuflesser



Sandrine Lacor

The first time I met you I was struck by your vivacity and sharp literary mind. You were one of my best students and I was certain you would have a brilliant future. We quickly became friends and shared many afternoons discussing an eclectic variety of topics. However, time never stands still and we both eventually decided to move to other countries. We lost touch and it was several decades before we finally met again.

When you decided to move to the Colegio Suizo, Cuernavaca, it was great to have the opportunity to work with you as a colleague and I am going to miss our stimulating conversations during playground duty. I am sure that your colleagues and students will also miss you. You worked hard to give stimulating classes and you were always ready to participate in all our school events.



Life is full of changes and you have had more than most this past year. However, I believe that you will rise to the challenge and continue to make a difference no matter what you decide to do. Furthermore, I look forward to meeting you soon for lunch or afternoon coffee and inspiring conversation.

– Clare Roche



Eveline Christen

Querida Eveline,

Escribo estas palabras con sentimientos contradictorios. Estoy triste porque te vas y al mismo tiempo feliz porque seguirás el camino que has elegido y te irá muy bien. Es muy difícil encontrar amigos verdaderos en el trabajo y en ti he encontrado una amistad sincera que echaré de menos.

Te deseo todo el éxito del mundo en la nueva etapa que comienzas, tanto profesional como personalmente. No tengo duda de que, donde vayas, tu inteligencia y gran carisma te abrirán las puertas. Estoy segura de que el futuro te depara solo cosas buenas.



También eres una excelente profesora de Ciencias y Matemáticas, comprometida, profesional, dedicada y siempre dispuesta a apoyar. Tus alumnos pierden una de sus maestras favoritas y te van a extrañar mucho.

México ha traído cosas, personas y eventos muy importantes y trascendentales en tu vida, y ahora tienes lazos muy fuertes aquí que harán que nunca nos olvides; de alguna manera, una parte de ti ya es mexicana. Ojalá que nos vengas a visitar y podamos coincidir muchas veces más.

Con mucho cariño,
– Beatriz Alonso

Actividades que fomentan EL BIENESTAR DE NUESTRA COMUNIDAD

Equipo de docentes del Campus Querétaro

En estos tiempos de pandemia, el bienestar de toda nuestra comunidad es primordial. Por lo mismo, el personal docente del Campus Querétaro fomenta la implementación de actividades que van más allá del puro aprendizaje académico. A continuación, les presentamos algunas de estas actividades que se han llevado a cabo durante los últimos meses:

DÍAS ESPECIALES “UN VIAJE POR EL MUNDO”

En la última semana de febrero se llevaron a cabo nuestros días especiales. Durante tres días todos los alumnos de Primaria hasta Preparatoria participaron en talleres relacionados con el tema. Entre otros, se ofreció un taller de lengua de señas británica, uno de las matemáticas alrededor del mundo y otro sobre cultura suiza. Todos se divirtieron y aprendieron mucho.



PASCUA EN KINDER

En Kinder realizamos actividades para celebrar la Pascua. Primero, los niños junto a sus maestras hicieron una bonita manualidad: unas orejitas de conejos. Después nos metimos a la cocina, donde, con la ayuda de papis y mamis, cocimos huevos y con pintura vegetal les dimos un poco de color. También horneamos un delicioso *Osterbrot* para el desayuno y por último, pintamos cascarones de huevo para recolectarlos más adelante y guardarlos en las canastas que realizamos en clase.

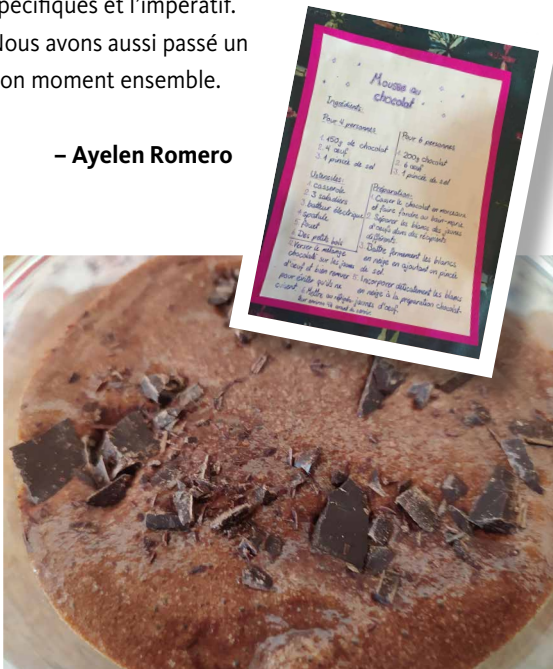
El último día antes de las vacaciones de Pascua todos adornaron sus mesas y trajeron consigo lo que cocinamos anteriormente. Entre canciones, bailes y un rico desayuno nos despedimos para pasar un agradable descanso.

– Zulay Valdivia y Edna Pagola

MOUSSE AU CHOCOLAT S1

La cuisine est associée à la culture d'un pays et est aussi un moyen de progresser dans une langue. Nous avons donc préparé une délicieuse mousse au chocolat pour réviser le vocabulaire des ingrédients, des quantités, les verbes spécifiques et l'impératif. Nous avons aussi passé un bon moment ensemble.

– Ayelen Romero



DEPARTAMENTO DE PSICOPEDAGOGÍA (DPP)

Nuestro DPP está muy pendiente del bienestar de nuestra comunidad. Cynthia Maldonado y Salvador Yáñez ofrecen pláticas individuales y talleres para las familias, apoyo para el profesorado y también trabajan directamente con el alumnado. Lo último, por ejemplo, con actividades lúdicas, clases de tutoría, etc.

Esperamos que estas actividades, como todas las demás que se han llevado a cabo durante este ciclo, les hayan ayudado a nuestra comunidad a mantener un buen equilibrio emocional. ●



DÍA DEL NIÑO

Para el día del niño se organizó una obra de teatro virtual (Pinocho por "Aula Teatro") para los alumnos de Kinder hasta P4. Además, todos los alumnos del campus recibieron una galleta especial por parte de la APF.



Maestros que se van QUERÉTARO



Melanie Böhm

Liebe Melanie,

So schnell ging dein Jahr bei uns vorbei! Zuerst hast du uns mit freiwilligen Deutschklassen für unsere Primarschülerinnen und -schüler geholfen. Schnell waren die Kinder begeistert von deinem Unterricht! Infolge interner Verschiebungen im Lehrkörper hast du dann ab Januar auch ohne lange zu überlegen den gesamten Deutschunterricht in der ersten Klasse übernommen. Dabei warst du immer super flexibel und kein Spezialeinsatz, für den wir dich angefragt haben, war dir zu viel. Schade, dass du uns nach so kurzer Zeit schon wieder verlässt, wir hätten dich gerne im "normalen" Schulbetrieb näher kennengelernt.

Wir wünschen dir von Herzen alles Gute für die Rückkehr nach Deutschland und freuen uns, mit dir in Kontakt zu bleiben!

– Sandra Stauffer



Patrizia Nigg

Querida Patrizia,

En agosto de 2019 tuve el gusto de conocerte, una profesora suiza, una chica muy alegre y profesional, tomando café de su taza de Harry Potter.



Llegaste para asumir la dirección académica del Kindergarten, con ideas, métodos, aperturas nuevas y modernas para compartir y enseñarnos tus conocimientos. Los primeros seis meses pudimos trabajar y convivir en el equipo de trabajo, pero nunca nos imaginamos que el 14 de marzo de 2020 llegaría el Covid-19 y sería el último día que nos veríamos presencialmente en el Colegio. Tú tampoco te imaginaste que dirigirías al Kindergarten y a tu equipo desde casa a través de una pantalla. Eres una persona muy profesional, organizada y siempre atenta para ayudar a los demás. Gracias por esos momentos donde pudimos reír, bailar, etc.

Has aprendido a conocer la cultura y gastronomía de México; aunque no te guste el cilantro, te llevas un pedacito de México. Es difícil despedirse, pero sé que nos dejas un gran aprendizaje y eso vale mucho. Muchas gracias por tu experiencia y aprendizaje, por el gran ser humano que eres.

Te dejo esta frase: *"Solo un corazón agradecido puede educar y aprender."* (Angélica Olvera)

¡Mucho éxito en Colombia! ¡Te vamos a extrañar!

– Edna Pagola



Santiago Roman

Querido Santiago,

Te vas muy pronto del Colegio. Sin embargo, este corto tiempo que has estado, ha influido positivamente sobre todo en alumnas y alumnos. Tu presencia ha enriquecido la vida de cada una de las personas que estuvimos en contacto contigo. Me hubiera encantado verte más tiempo en el Colegio, dando lo mejor de ti para hacer de los alumnos mejores personas. Sé que a donde te vayas, tu profesionalismo, entrega y calidad humana seguirán

siendo tu guía y llegarás a donde tú lo desees. Sé que no es un adiós, sino un hasta luego y que podré llevarme una gran amistad que comenzó desde el primer instante en que coincidimos.

– Salvador Yáñez



Nadja Ritter

Mi estimada Nadja,

Ha sido todo un placer y una aventura haber coincidido contigo en esta vida. Conocerle dentro y fuera de tu vida laboral hizo que muchos momentos buenos y divertidos quedaran grabados.

Tu gran compromiso, empatía y alegría en lo laboral hicieron un cambio en este campus. Extrañaremos tu disposición a compartir tu tiempo y conocimientos siempre con una enorme sonrisa. Sin duda alguna, te convertiste en una persona muy especial para mí. He aprendido mucho de ti y me llevo una gran amiga.

Te deseo lo mejor, disfruta de esta nueva experiencia. Cualquier cosa en la que pueda apoyarte, con gusto estaré para ti. No es un adiós, es un hasta pronto.

– José Suasti



Stephany Valenzuela

Nuestra querida Stephy,

Es un honor que te pidan escribir el texto de despedida para una persona tan chida como tú... solo espero que tenga las palabras adecuadas para expresar cuánto te vamos a extrañar.

Trabajar contigo ha sido un placer enorme; nos has enseñado mucho y nos inspiras cada día a ser mejores. No sé cómo hubiéramos sobrevivido estos meses de clases en línea sin tu apoyo con la tecnología; siempre has estado disponible y dispuesta a apoyarnos con paciencia, profesionalismo e innovación.

Tus alumnos te quieren, te respetan y te van a extrañar muchísimo. Mi trabajo como titular este año ha sido mucho más fácil por los dos años que el grupo pasó contigo en Primaria. Les enseñaste a trabajar de manera autónoma y creativa, a expresarse, a resolver sus conflictos y a trabajar en equipo, y así preparaste al grupo de la mejor manera posible para enfrentar el reto de Secundaria. Te felicito y te lo agradezco mucho.

Gracias por todo Stephy, no sabes cuánto te vamos a extrañar. Te deseamos todo lo mejor en tu nuevo reto de ser mamá y esperamos que vengan a visitarnos muy pronto.

– Helen Ward



Silvan Ott

Querido Silvan,

Hace apenas un par de años que llegaste a nuestro campus y tu trabajo como profesor y como titular han marcado a todos los grupos de nuestra Secundaria.

Tu motivación y dedicación han sido un regalo para los alumnos y para quienes compartimos tiempo contigo. Siempre buscas encontrar soluciones u opciones, y nunca te desanimas. Gracias por tus ideas, por tus propuestas, por tus palabras de aliento, por expresar también tu descontento. Gracias por todo el trabajo que has hecho, gracias por tu entusiasmo y tu energía entregados cada día.

Gracias por compartir con los alumnos tu gusto por la cocina, la Química, las Matemáticas y la Informática. Por contagiarnos tu gusto por la bicicleta, correr y hacer caminatas. Gracias por las fotos, las risas, las juntas, los viajes y por tu ayuda en el campamento.

Deseo que en la nueva etapa que iniciarás te vaya de lo mejor. Que sigas compartiendo tus talentos, pues como persona y profesor, eres alguien de gran valor, ¡te vamos a extrañar Silvan! Esperamos que muy pronto nos vengas a visitar.

Con cariño, agradecimiento y admiración,

– Araceli Parra

